

4
/04
/22

ЗАЛ
ЗАРЯДЪЕ

Гендель
оратория
Мессия



#зарядисьбарокко



Департамент
культуры
города Москвы

4/04/22

Большой зал 19.00

ГЕНДЕЛЬ **ОРАТОРИЯ «МЕССИЯ»**

Солисты:

ЛИЛИЯ ГАЙСИНА, сопрано

ВАСИЛИЙ ХОРОШЕВ, контратенор

СЕРГЕЙ ГОДИН, тенор

ИГОРЬ ПОДОПЛЕЛОВ, бас

ОРКЕСТР PRATUM INTEGRUM

Художественный руководитель – Павел Сербин

Концертмейстер – Мария Крестинская

ВОКАЛЬНЫЙ АНСАМБЛЬ INTRADA

Художественный руководитель – Екатерина Антоненко

Дирижёр – **ФИЛИПП ЧИЖЕВСКИЙ**

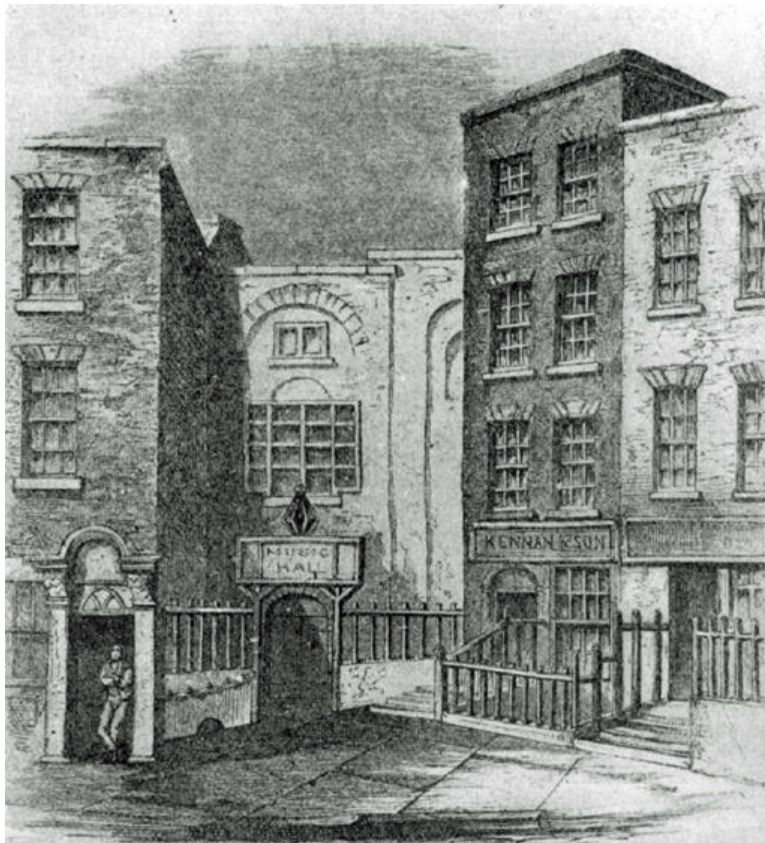
Четвёртый концертный сезон

2021 – 2022

Редактор и составитель – Марина Кощеева

Заказ на «Мессию» поступил Генделю летом 1741 от герцога Уильяма Кавендиша, вице-короля Ирландии*. В это время композитор переживал сложный творческий период – лондонская публика довольно равнодушно принимала некоторые его сочинения, которые сам музыкант высоко ценил. Поэтому предложение приехать в Дублин оказалось очень своевременным.

Уильям Кавендиш предложил композитору, помимо исполнения его произведений, написать новое сочинение в пользу городского госпиталя и заключённых местной тюрьмы. Текст «Мессии» составил из отрывков Ветхого и Нового заветов Чарльз Дженненс. Композиция оратории распадается на три части: первая – ожидание Мессии, предсказанное пророками; вторая – распятие и воскресение Христа; третья посвящена теме Искупления и ожиданию второго пришествия.



Большой концертный зал на Фишембл-стрит в Дублине, где состоялась премьера «Мессии».

Масштабная партитура была написана за очень короткий срок – август и сентябрь 1741. Ещё через месяц Гендель разучивал ораторию в Дублине с местными музыкантами. Премьера состоялась 13 апреля 1743 – все вырученные средства пошли на благотворительные цели. В исполнении оратории участвовал хор из двадцати шести церковных певчих и семь певцов-солистов**.

Премьерным исполнением руководил сам композитор. Отзывы на ораторию были самыми восторженными. В одной из публикаций «Дублинского еженедельника» корреспондент писал: *«Виднейшие критики считают это произведение совершеннейшим в истории музыки <...>. Возвышенность, величие и нежность, с которыми сопровождаются самые значительные, величавые и трогательные слова, своим общим воздействием очаровали в равной мере сердце и слух»*. В Лондоне оратория была исполнена 23 марта 1743 – при жизни композитора она нередко звучала дважды и трижды за сезон. Средства от исполнения также шли на благотворительные цели. Согласно некоторым исследованиям, Гендель желал умереть именно в Страстную пятницу – рассказывая об этом, композитор нащёпывал слова арии сопрано из III части «Я знаю, Искупитель мой жив» (I know that my Redeemer liveth). Слова и мелодия арии были помещены на надгробном памятнике Генделю***.

*Подробнее об оратории Генделя: Кириллина Л.В. *Оратории Г.Ф. Генделя*. М., 2008.

**Нередко в исполнении «Мессии» сольные партии исполняло более четырёх солистов, это позволяло дифференцировать характер арий, написанных для одного голоса. В премьерном исполнении приняли участие следующие певцы: Кристина Авольо (сопрано), Сюзанна Мария Сиббер (контральто), Уильям Лэм (контратенор) и Джозеф Вард (контратенор), Джеймс Бейли (тенор), Джон Хилл (бас) и Джон Мейсон (бас).

***Автор скульптуры – Луи Франсуа Рубийяк.



Лилия ГАЙСИНА

| сопрано

Солистка Московского академического музыкального театра им. К.С. Станиславского и Вл.И. Немировича-Данченко. В её репертуаре партии: Джильда («Риголетто»), Олимпия («Сказки Гофмана»), Царевна-Лебедь («Сказка о царе Салтане»), Церлина («Дон Жуан»), Адина («Любовный напиток»), Главка («Медея»), Амур («Орфей и Эвридика»). Лилия сотрудничает с Московским

камерным оркестром Musica Viva, оркестром Pratum integrum, Московским государственным академическим симфоническим оркестром, Государственным академическим камерным оркестром, а также с ансамблями Ensemble 1700 (Германия), La voce strumentale, Alta Capella, Questa Musica. Лилия принимала участие в фестивалях старинной музыки в Гёттингене, Людвигсбурге, Потсдаме, Байройте (Германия); Гмундене (Австрия).



Василий ХОРОШЕВ

| контратенор

Родился во Владимире. В 2006 дебютировал на сцене Большого зала Московской консерватории, исполнив партию Керубино в опере «Свадьба Фигаро» Моцарта. Летом 2010 состоялся европейский дебют артиста в опере «Дидона и Эней» Пёрселла в Опере Лозанны и Опере Виши. В последующих сезонах принял участие в постановке оперы «Александр» Генделя – постановка

была показана на сценах театров Парижа и Вены, а также на фестивалях в Халле и Бухаресте. В сезоне 2011/12 состоялась запись оперы на лейбле Decca Classics. В репертуаре певца – партии в операх Монтверди, Пёрселла, Генделя, Винчи, Кавальери, Хенце, Хассе, Орфа и других. Артист выступал на сценах ведущих театров Франции, Германии, Австрии, Нидерландов. Сотрудничает с оркестрами и ансамблями под управлением известных дирижёров.



Сергей ГОДИН

| тенор

Солист Пермского театра оперы и балета им. П.И. Чайковского. С сезона 2017/2018 артист хора musicAeterna. Лауреат Международного конкурса вокалистов в рамках Фестиваля славянской музыки (Москва, 2006). На сцене Пермского театра оперы и балета выступает в таких спектаклях, как «Евгений Онегин» Чайковского (Ленский), «Севильский цирюльник» Россини (Граф Альмавива),

«Жанна на костре» Онеггера (партия тенора), спектакль совместной арт-лаборатории фестиваля TERRITORIA «Закрой мне глаза» (партия тенора), «Так поступают все женщины» Моцарта (Феррандо), «Свадьба Фигаро» (Дон Базилио) и «Дон Жуан» (Дон Оттавио) Моцарта, «Лючия ди Ламмермур» Доницетти (Артур Баклоу). Принимал участие в концертном исполнении опер Моцарта «Милосердие Тита» (заглавная роль) и «Идоме-ней» (заглавная роль), а также исполнил партию тенора в Девятой симфонии Бетховена и Реквиеме Моцарта под управлением Теодора Курентзиса.



Игорь ПОДОПЛЕЛОВ

| бас

Родился и вырос в Кирове. Приглашённый солист Большого театра, на сцене которого дебютировал в партиях Энея («Дидона и Эней» Пёрселла, дирижёр Кристофер Мулдс), Шонара («Богема» Пуччини, дирижёр Туган Сохиев), Сильвано («Бал-Маскарад» Верди, дирижёр Антон Гришанин), Лебедев («Идиот» Вайнберга, дирижёр Михал Клауза). В декабре 2017 вместе с пианистом Алексан-

дром Гиндиным исполнил программу романсов Метнера на стихи Пушкина в Лозанне (Швейцария). В январе 2021 исполнил заглавную партию в оратории Мендельсона «Илия» с Национальным филармоническим оркестром России в Доме музыки (дирижёр Арсентий Ткаченко). В ноябре 2021 в Зале Зарядье принял участие в концерте, исполнив «Немецкий реквием» Брамса совместно с певицей Анной Аглатовой, хором «Мастера хорового пения» Льва Конторовича и Тюменским филармоническим оркестром (дирижёр Алексей Карабанов). В августе и сентябре 2021 года принял участие в серии концертов оперы-оратории «Хроники. Александр Невский», исполнив главную партию (дирижёр Юрий Башмет). Лауреат конкурса фестиваля Opera Bella (2021).



Филипп ЧИЖЕВСКИЙ

| дирижёр

Филипп Чижевский сотрудничает с ведущими российскими и зарубежными оркестрами, в числе которых Tokio New Sity Orchestra, Brno Philharmonic Orchestra, Brandenburgische Staatsorchester, Литовский камерный оркестр, оркестр театра «Новая Опера», Национальный филармонический оркестр России, «Новая Россия», «Русская филармония», Государственный симфонический оркестр им. Е.Ф. Светланова, Musica Viva, Государственный Большой симфонический оркестр им. П.И. Чайковского, Государственный академический камерный оркестр России. Лауреат российской Национальной театральной премии «Золотая маска» в номинации «Опера/работа дирижёра» (2019). Ранее трижды номинировался на «Золотую маску». Родился в Москве, здесь же окончил Московскую консерваторию по двум специальностям: хоровое дирижирование (класс С.С. Калинина) и оперно-симфоническое дирижирование (класс В.К. Полянского). В 2008 стал лауреатом Всероссийского конкурса дирижёров в Москве, в этом же году, совместно с Марией Грилихес основал ансамбль Questa Musica. С ансамблем осуществил множество проектов в России и за рубежом, в том числе постановку оперы Пёрселла «Королева фей», «Истории солдата» Стравинского; также принимал участие в постановке «Галилео. Опера для скрипки и ученого» – за эту работу был номинирован на «Золотую маску». В 2011 становится дирижером Государственной академической симфонической капеллы России, ассистирует Г. Рождественскому. С 2014 – приглашённый дирижёр ГАБТа, на сцене которого руководил премьерным исполнением оперы Сергея Невского «Франциск» и был вновь номинирован на «Золотую маску». Осуществил запись сочинений Десятникова совместно со скрипачом Р. Минцем и запись фортепианного концерта Папандопуло с пианистом А. Гугниным и Загребским Филармоническим Оркестром (2018). В Пермском театре оперы и балета им. П.И. Чайковского руководит постановкой оперы «Кармен» Бизе (режиссёр-постановщик – Константин Богомолов, 2021).



Оркестр PRATUM INTEGRUM

| Художественный руководитель – Павел Сербин
Концертмейстер – Мария Крестинская

Pratum Integrum – оркестр, играющий музыку эпохи барокко и классицизма на исторических инструментах. Его название в переводе с латыни означает «некошенный луг»: это метафора, подразумевающая репертуар XVII–XIX вв., в котором до сих пор ещё много неизвестных, но редких по красоте сочинений. Оркестр был основан в Москве в 2003 и вскоре обрел репутацию крайне необычного, яркого и высокопрофессионального коллектива, любящего ураганные темпы и живые интерпретации.

Pratum Integrum впервые представил российской публике уже более 200 сочинений в самых разных жанрах, от сонат и концертов до опер и кантат. По инициативе оркестра состоялось исполнение мелодрамы Евстигнея Фомина «Орфей» с привлечением рогового оркестра, впервые в Москве были исполнены Страсти по Иоанну Георга Гебеля (2009) и Страсти по Марку Баха-Бойзена (2018), клавирный Концерт до мажор Антонио Сальери (2019) и маска Джона Блоу «Венера и Адонис» (2019).

Оркестр выступал под руководством прославленных мастеров исторического исполнительства, в числе которых Тревор Пиннок и Петер Нойман, Стефано Монтанари и Рейнгард Гёбель, Роберт Холлингворт и Вацлав Лукс. Памятными для музыкантов стали многократные выступления на «Декабрьских вечерах», концерты на крупных международных фестивалях, таких как Tage Alter Musik (Регенсбург, 2006), Musica Antiqua (Брюгге, 2006), на фестивалях в Магдебурге, Санкт-Петербурге, Гданьске. В 2013 при поддержке Министерства культуры РФ оркестр выступил на концертах в Амстердаме и Утрехте в рамках перекрестного года культуры России и Нидерландов. В 2019 оркестр получил грант Президента РФ на создание видеокolleкции записей неизвестной русской музыки и в ходе проекта впервые записал и представил на концертах ряд сочинений русских композиторов и иностранцев, работавших в России во второй половине XVIII века (в том числе – симфонии Себастьяна Жоржа и Эрнеста Ванжуры, оркестровые пьесы Дмитрия Бортнянского, ансамбли Тица и Керцелли). Оркестр также является лауреатом престижной немецкой премии Preis der Deutschen Schallplattenkritik.



Вокальный ансамбль INTRADA

| Художественный руководитель – Екатерина Антоненко

Вокальный ансамбль Intrada под руководством Екатерины Антоненко на сегодняшний день – один из самых ярких коллективов нового поколения, постоянный участник крупных музыкальных событий российской столицы. Ансамбль обладает своим собственным «почерком» и высочайшим профессиональным уровнем.

Intrada регулярно сотрудничает с ведущими коллективами и музыкантами России и Европы, такими как Российский национальный оркестр и Михаил Плетнев, Il Giardino Armonico и Джованни Антонини, камерный ансамбль «Солисты Москвы» и Юрий Башмет, Государственный академический симфонический оркестр России и Владимир Юровский, «Оркестр Века Просвещения», Le Poème Harmonique и Венсан Дюместр, The Tallis Scholars и Питер Филлипс, VOCES8, I Fagiolini и Роберт Холлингворт, Фридер Берниус, Стивен Лэйтон, Ханс-Кристоф Радеман, Жан-Кристоф Спинози и другими. Коллектив неоднократно принимал участие в «Декабрьских вечерах Святослава Рихтера» в ГМИИ им. А.С. Пушкина.

Вокальный ансамбль с успехом представил нашу страну на европейских музыкальных фестивалях, таких как Дрезденский культурный форум (2015) и Дрезденский музыкальный фестиваль (2017, 2019), фестивали в Рудных горах (Musikfest Erzgebirge; 2016) и в Лаузице (2019). Выступления коллектива вошли в программу концертной серии немецкого радио «Культура» в легендарном замке Вартбург (2018), фестиваля Live From London (2021), Берлинской филармонии (2022).

GEORGE FRIDERIC HANDEL

MESSIAH

A Sacred Oratorio

Text compiled by Charles Jennens

PART THE FIRST

1. Sinfony

2. Accompagnato (tenor)

Comfort ye my people, saith your God.

Speak ye comfortably to Jerusalem,

and cry unto her,

that her warfare is accomplish'd,

and her iniquity is pardon'd.

The voice of him that crieth in the wilderness:

Prepare ye the way of the Lord,

make straight in the desert a highway for our God.

3. Air (tenor)

Every valley shall be exalted,

and every mountain and hill made low,

the crooked straight

and the rough places plain.

4. Chorus

And the glory of the Lord shall be revealed,

and all flesh shall see it together,

for the mouth of the Lord hath spoken it.

(Isaiah 40:1-5)

5. Accompagnato (bass)

Thus saith the Lord of Hosts:

Yet once, a little while,

and I will shake the heavens and the earth,

ГЕОРГ ФРИДРИХ ГЕНДЕЛЬ

МЕССИЯ

Оратория

Текст составлен Чарльзом Дженненсом

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

1. Сinfония

2. Аккомпаниато (тенор)

Утешайте, утешайте народ Мой, говорит Бог ваш.

Говорите к сердцу Иерусалима

и возвещайте ему,

что исполнилось время борьбы его,

что за неправды его сделано удовлетворение.

Глас вопиющего в пустыне:

приготовьте путь Господу,

прямыми сделайте в степи стези Богу нашему;

3. Ария (тенор)

Всякий дол да наполнится,

и всякая гора и холм да понизятся,

кривизны выпрямятся,

и неровные пути сделаются гладкими;

4. Хор

И явится слава Господня,

и узрит всякая плоть спасение Божие;

ибо уста Господни изрекли это.

(Ис. 40:1-5)

5. Аккомпаниато (бас)

Так говорит Господь Саваоф:

еще раз, – и это будет скоро, –

Я потрясу небо и землю,

the sea, and the dry land;

and I will shake all nations;

and the desire of all nations shall come.

(Haggai 2:6-7)

The Lord, whom ye seek,

shall suddenly come to his temple;

ev'n the messenger of the covenant,

whom ye delight in;

behold, He shall come, saith the Lord of Hosts.

6. Air (countertenor)

But who may abide the day of His coming

and who shall stand when He appeareth?

For He is like a refiner's fire.

7. Chorus

And He shall purify the sons of Levi,

that they may offer unto the Lord an offering in righteousness.

(Malachi 3:1-3)

8. Recitative (alto)

Behold, a virgin shall conceive,

and bear a son,

and shall call his name Emmanuel,

«God with us».

(Isaiah 7:14; Matthew 1:23)

9. Accompagnato (bass)

For behold, darkness shall cover the earth,

and gross darkness the people:

but the Lord shall arise upon thee,

and His glory shall be seen upon thee.

And the Gentiles shall come to thy light,

and kings to the brightness of thy rising.

(Isaiah 60:2-3)

10. Air (bass)

The people that walked in darkness

have seen the great light.

море и сушу,

и потрясу все народы, –

и придет Желаемый всеми народами.

(Агг. 2:6-7)

Внезапно придет в храм Свой Господь,

Которого вы ищите.

и Ангел Завета,

Которого вы желаете;

вот, Он идет, говорит Господь Саваоф.

6. Ария (контратенор)

И кто выдержит день пришествия Его,

и кто устоит, когда Он явится?

Ибо Он – как огонь расплавляющий.

7. Хор

И очистит сынов Левия,

чтобы приносили жертву Господу в правде.

(Мал. 3:1-3)

8. Речитатив (альт)

Се, Дева во чреве приимет

и родит Сына,

и нарекут имя Ему: Еммануил,

что значит: «с нами Бог».

(Ис. 7:14; Мат. 1:23)

9. Аккомпаниато (бас)

Ибо вот, тьма покроеет землю,

и мрак – народы;

а над тобою воссияет Господь,

и слава Его явится над тобою.

И придут народы к свету твоему,

и цари – к восходящему над тобою сиянию.

(Ис. 60:2-3)

10. Ария (бас)

Народ, ходящий во тьме,

увидит свет великий;

And they that dwell in the land of the shadow of death,
upon them hath the light shined.

(Isaiah 9:2)

11. Chorus

For unto us a Child is born,
unto us a Son is given,
and the government shall be upon His shoulder;
and His name shall be called
Wonderful, Counsellor, the Mighty God,
the Everlasting Father, the Prince of Peace!

(Isaiah 9:6)

12. Air (soprano)

Rejoice greatly, O daughter of Zion,
shout, O daughter of Jerusalem:
behold, thy King cometh unto thee:
He is the righteous Saviour,
and He shall speak peace unto the heathen.

(Zechariah 9:9-10)

13. Recitative (soprano)

There were shepherds abiding in the field,
keeping watch over their flock by night.

14. Accompagnato (soprano)

And lo, the angel of the Lord came upon them,
and the glory of the Lord shone round about them,
and they were sore afraid.

15. Recitative (soprano)

And the angel said unto them,
Fear not, for behold,
I bring you good tidings of great joy,
which shall be to all people.
For unto you is born this day in the city of

на живущих в стране тени смертной
свет воссияет.

(Ис. 9:2)

11. Хор

Ибо младенец родился нам;
Сын дан нам;
владычество на раменах Его,
и нарекут имя Ему:
Чудный, Советник, Бог крепкий,
Отец вечности, Князь мира!

(Ис. 9:6)

12. Ария (сопрано)

Ликуй от радости, дочь Сиона,
торжествуй, дочь Иерусалима:
се, Царь твой грядет к тебе,
праведный и спасающий:
и Он возвестит мир народам.

(Зах. 9:9-10)

13. Речитатив (сопрано)

В той стране были пастухи,
которые содержали ночную стражу у стада своего.

14. Аккомпаниато (сопрано)

Вдруг предстал им Ангел Господень,
и слава Господня осияла их;
и убоялись страхом великим.

15. Речитатив (сопрано)

И сказал им Ангел:
не бойтесь:
я возвещаю вам великую радость,
которая будет всем людям:
Ибо ныне родился вам в городе Дави-

David
a Saviour, which is Christ the Lord.

16. Accompagnato (soprano)

And suddenly there was with the angel
a multitude of the heavenly host,
praising God, and saying,

17. Chorus

Glory to God in the highest,
and peace on earth,
goodwill towards men.

(Luke 2:8-14)

PART THE SECOND

18. Chorus

Behold the Lamb of God,
that taketh away the sin of the world.

(John 1:29)

19. Air (alto)

He was despised and rejected of men,
a man of sorrows, and acquainted with grief.

He gave His back to the smiters,
and His cheeks to them that plucked off the hair,

He hid not His face from shame and spitting.

20. Chorus

Surely, He hath borne our griefs
and carried our sorrows;
He was wounded for our transgressions,
He was bruised for our iniquities;
the chastisement of our peace was upon Him.

21. Chorus

And with His stripes we are healed.

довом
Спаситель, Который есть Христос
Господь.

16. Аккомпаниато (сопрано)

И внезапно явилось с Ангелом
многочисленное воинство небесное,
славящее Бога и взывающее:

17. Хор

Слава в вышних Богу,
и на земле мир,
в человеках благоволение!

(Лук. 2:8-14)

ЧАСТЬ ВТОРАЯ

18. Хор

Вот Агнец Божий,
Который берет на Себя грех мира.

(Иоан. 1:29)

19. Ария (альт)

Он был презрен и умален перед людьми,
муж скорбей и изведавший болезни.
Он предал хребет Свой биящим,
и ланиты Свои поражающим:
лица Своего не закрывал от поруганий
и оплевания.

20. Хор

Поистине Он взял на Себя наши немощи,
и понес наши болезни;
Он изъязвлен был за грехи наши
и мучим за беззакония наши:
наказание мира нашего было на Нем.

21. Хор

И ранами Его мы исцелились.

22. Accompagnato (tenor)

All they that see Him, laugh Him to scorn;
they shoot out their lips, and shake their
heads, saying:

23. Chorus

He trusted in God that He would deliver
Him,
let Him deliver Him, if He delight in Him.
(Psalm 22:7-8)

24. Accompagnato (tenor)

Thy rebuke hath broken His heart;
He is full of heaviness;
He looked for some to have pity on Him,
but there was no man,
neither found He any to comfort Him.
(Psalm 69:20)

25. Arioso (tenor)

Behold, and see if there be any sorrow
like unto His sorrow!
(Lamentations 1:12)

26. Chorus

Lift up your heads, O ye gates,
and be ye lift up, ye everlasting doors,
and the King of Glory shall come in!
Who is this King of Glory?
The Lord strong and mighty in battle.
Who is this King of Glory?
The Lord of Hosts, He is the King of Glory!
(Psalm 24:7-10)

27. Recitative (tenor)

Unto which of the angels said He at any
time,
Thou art My Son, this day have I begotten
Thee?

22. Аккомпаниато (тенор)

Все, видящие Его, ругаются над Ним;
говорят устами, кивая головой:

23. Хор

«Он уповал на Господа, – пусть избавит
Его;
пусть спасет, если Он угоден Ему».
(Пс. 21:8-9)

24. Аккомпаниато (тенор)

Поношение сокрушило сердце Его,
и Он изнемог;
ждал сострадания,
но нет его, – утешителей,
но не находит.
(Пс. 68:21)

25. Ариозо (тенор)

Взгляните и посмотрите, есть ли бо-
лезнь
как Его болезнь!
(Плач. 1:12)

26. Хор

Поднимите, врата, верхи ваши,
и поднимитесь, двери вечные,
и войдет Царь Славы!
Кто сей Царь Славы?
– Господь крепкий и сильный в брани.
Кто сей Царь Славы?
– Господь сил, Он – Царь Славы!
(Пс. 23:7-10)

27. Речитатив (тенор)

Кому когда из Ангелов сказал Бог:
«Ты Сын Мой, Я ныне родил Тебя»?

28. Chorus

Let all the angels of God worship Him.
(Hebrews 1:5-6)

29. Air (soprano)

How beautiful are the feet of them,
that preach the gospel of peace,
and bring glad tidings of good things.
(Isaiah 52:7; Romans 10:15)
Their sound is gone out into all lands,
and their words unto the ends of the world.
(Romans 10:18; Psalm 19:4)

30. Air (bass)

Why do the nations so furiously rage
together,
why do the people imagine a vain thing?
The kings of the earth rise up,
and the rulers take counsel together
against the Lord and His anointed.

31. Chorus

Let us break their bonds asunder,
and cast away their yokes from us.

32. Recitative (tenor)

He that dwelleth in heaven shall laugh
them to scorn;
the Lord shall have them in derision.
(Psalm 2:1-4)

33. Air (tenor)

Thou shalt break them with a rod of iron;
Thou shalt dash them in pieces like a
potter's vessel.
(Psalm 2:9)

34. Chorus

Hallelujah!
For the Lord God omnipotent reigneth.
(Revelation 19:6)

28. Хор

Да поклонятся Ему все Ангелы Божии.
(Евр. 1:5-6)

29. Ария (сопрано)

Как прекрасны ноги
благовествующих мир,
благовествующих благое.
(Ис. 52:7; Рим. 10:15)
По всей земле прошел голос их,
и до пределов вселенной слова их.
(Рим. 10:18; Пс. 18:5)

30. Ария (бас)

Зачем мятутся народы,
и племена замышляют тщетное?
Восстают цари земли.
и князья совещаются вместе
против Господа и против Помазанника
Его.

31. Хор

«Расторгнем узы их,
и свергнем с себя оковы их».

32. Речитатив (тенор)

Живущий на небесах посмеется,
Господь поругается им.
(Пс. 2:1-4)

33. Ария (тенор)

Ты поразишь их жезлом железным;
сокрушишь их, как сосуд горшечника.
(Пс. 2:9)

34. Хор

Аллилуйя!
ибо воцарился Господь Бог Вседержи-
тель.
(Отк. 19:6)

The Kingdom of this world is become
the Kingdom of our Lord and of His Christ;
and He shall reign for ever and ever.

(Revelation 11:15)

King of Kings, and Lord of Lords.

(Revelation 19:16)

Hallelujah!

PART THE THIRD

35. Air (soprano)

I know that my redeemer liveth,
and that He shall stand at the latter day
upon the earth.

And tho' worms destroy this body,
yet in my flesh shall I see God.

(Job 19:25-26)

For now is Christ risen from the dead,
the first fruits of them that sleep.

36. Chorus

Since by man came death,
by man came also the resurrection of the
dead.

For as in Adam all die,
even so in Christ shall all be made alive.

(I Corinthians 15:21-22)

37. Accompagnato (bass)

Behold, I tell you a mystery:
we shall not all sleep,
but we shall all be chang'd
in a moment, in the twinkling of an eye,
at the last trumpet.

38. Air (bass)

The trumpet shall sound,
and the dead shall be rais'd incorruptible,
and we shall be chang'd;
For this corruptible must put on

Царство мира соделалось
Царством Господа нашего и Христа Его;
и будет царствовать во веки веков.

(Отк. 11:15)

Царь царей и Господь господствующих.

(Отк. 19:16)

Аллилуйя!

ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ

35. Ария (сопрано)

Я знаю, Искупитель мой жив,
и Он в последний день восставит из
праха

распадающуюся кожу мою сию;
и Я во плоти моей узрю Бога.

(Иов. 19:25-26)

Но Христос воскрес из мертвых,
первенец из умерших.

36. Хор

Ибо как смерть чрез человека,
так чрез человека и воскресение мерт-
вых.

Как в Адаме все умирают,
так во Христе все оживут.

(I Кор. 15:20-22)

37. Аккомпаниато (бас)

Говорю вам тайну:
не все мы умрем,
но все изменимся
вдруг, во мгновение ока,
при последней трубе;

38. Ария (бас)

ибо вострубит,
и мертвые воскреснут нетленными,
а мы изменимся;
ибо тленному сему надлежит облечься

incorruption,
and this mortal must put on immortality.

39. Air (alto)

If God is for us, who can be against us?
Who shall lay anything to the charge of
God's elect?

It is God that justifieth.

Who is he that condemneth?

It is Christ that died, yea rather, that is
risen again,

who is at the right hand of God,
who maketh intercession for us.

(Romans 8:31-34)

40. Chorus

Worthy is the Lamb that was slain,
and hath redeemed us to God by His
blood,
to receive power, and riches, and wisdom,
and strength, and honour, and glory, and
blessing.

Blessing and honour, glory and power
be unto Him that sitteth upon the throne,
and unto the Lamb for ever and ever.

Amen.

(Revelation 5:9, 12-14)

в нетление,
и смертному сему — облечься в бес-
смертие.

39. Ария (альт)

Если Бог за нас, кто против нас?
Кто будет обвинять избранных Божиих?
Бог оправдывает их.

Кто осуждает?

Христос умер, но и воскрес:

Он и одесную Бога.

Он и ходатайствует за нас.

(Рим. 8:31-34)

40. Хор

Достоин Агнец закланный
и Кровию Своей искупивший нас Богу
принять силу и богатство, и премуд-
рость
и крепость, и честь и славу и благо-
словление.

Сидящему на престоле и Агнцу
благословление и честь, и слава и
держава
во веки веков.

Аминь.

(Отк. 5:9,12-14)

Подпишитесь на
e-mail рассылку
и получайте специальные предложения,
а также промокоды на закрытые продажи

Оформить подписку можно
на главной странице нашего сайта
www.zaryadyehall.com
или написав на почту **press@zaryadyehall.com**

Хотите в режиме ONLINE
получать сообщения о старте продаж билетов
и узнавать все самые главные новости
о Зале Зарядье первыми?

Подписывайтесь на наш Telegram-канал



+7 (499) 222-00-00

Государственное бюджетное
учреждение культуры города Москвы
«Московский концертный зал «Зарядье»
Москва, ул. Варварка, двлд. 6, стр. 4

www.zaryadyehall.com